

## 다윗의 회개

다윗의 시, 인도자를 따라 부르는 노래, 다윗이 밧세바와 동침한 후 선지자 나단이 그에게 왔을 때

1 하나님여 주의 인자를 따라 내게 은혜를 베푸시며  
주의 많은 긍휼을 따라 내 죄악을 지워 주소서

2 나의 죄악을 말갈게 씻으시며 나의 죄를 깨끗이  
제하소서

**1) 내게 은혜를 베푸소서, 하나님여**

**주의 인자를 따라**

**2) 나의 죄악을 지워주소서**

**주의 많은 긍휼을 따라**

**3) 나의 죄악을 말갈게 씻어주소서**

**4) 나의 죄를 깨끗이 제하소서**

3 (왜냐하면) 무릇 나는 내 죄과를 아오니 내 죄가 항상 내  
앞에 있나이다

4 내가 주께만 범죄하여 주의 목전에 악을 행하였사오니  
주께서 말씀하실 때에 의로우시다 하고 주께서 심판하실  
때에 순전하시다 하리이다

**새번역**

**(주님의 판결은 옳으시며, 주님의 심판은 정당합니다.)**

5 (보소서) 내가 죄악 중에서 출생하였음이여 어머니가  
죄 중에서 나를 잉태하였나이다

6 보소서 주께서는 중심이 진실함을 원하시오니 내게  
지혜를 은밀히 가르치시리이다

7 우슬초로 나를 정결하게 하소서 내가 정하리이다 나의  
죄를 씻어 주소서 내가 눈보다 희리이다

8 내게 즐겁고 기쁜 소리를 들려 주시사 주께서 꺾으신  
뼈들도 즐거워하게 하소서

9 주의 얼굴을 내 죄에서 돌이키시고 내 모든 죄악을  
지워 주소서

10 하나님여 내 속에 정한 마음을 창조하시고 내 안에  
정직한 영을 새롭게 하소서

11 나를 주 앞에서 쫓아내지 마시며 주의 성령을 내게서  
거두지 마소서

12 주의 구원의 즐거움을 내게 회복시켜 주시고  
자원하는 심령을 주사 나를 붙드소서

1 *To the choirmaster. A Psalm of David, when Nathan the prophet went to him, after he had gone in to Bathsheba.*

1) Have mercy on me, O God,  
according to your steadfast love;  
according to your abundant mercy

2) blot out my transgressions.

3) Wash me thoroughly from my iniquity,

4) and cleanse me from my sin!

3 **For** I know my transgressions, and my sin is  
ever before me.

4 Against you, you only, have I sinned and  
done what is evil in your sight, so that you may  
be justified in your words and blameless in your  
judgment.

5 **Behold**, I was brought forth in iniquity, and  
in sin did my mother conceive me.

6 **Behold**, you delight in truth in the inward  
being, and you teach me wisdom in the secret  
heart.

7 Purge me with hyssop, and I shall be clean;  
wash me, and I shall be whiter than snow.

8 Let me hear joy and gladness; let the bones  
that you have broken rejoice.

9 Hide your face from my sins, and blot out all  
my iniquities.

10 Create in me a clean heart, O God, and  
renew a right spirit within me.

11 Cast me not away from your presence, and  
take not your Holy Spirit from me.

12 Restore to me the joy of your salvation, and  
uphold me with a willing spirit.

<p>13 <b>그리하면</b> 내가 범죄자에게 주의 도를 가르치리니 죄인들이 주께 돌아오리이다</p> <p>14 하나님이며 나의 구원의 하나님이며 피 흘린 죄에서 나를 건지소서 내 혀가 주의 의를 높이 노래하리이다</p> <p>15 주여 내 입술을 열어 주소서 내 입이 주를 찬송하여 전파하리이다</p> <p>16(왜냐하면) 주께서는 제사를 기뻐하지 아니하시나니 그렇지 아니하면 내가 드렸을 것이라 주는 번제를 기뻐하지 아니하시나이다</p> <p>17 하나님께서 구하시는 제사는 상한 심령이라 하나님이며 상하고 통회하는 마음을 주께서 멸시하지 아니하시리이다</p> <p>18 주의 은택으로 시온에 선을 행하시고 예루살렘 성을 쌓으소서</p> <p>19 그 때에 주께서 의로운 제사와 번제와 온전한 번제를 기뻐하시리니 그 때에 그들이 수소를 주의 제단에 드리리이다</p>	<p>13 <b>Then</b> I will teach transgressors your ways, and sinners will return to you.</p> <p>14 Deliver me from bloodguiltiness, O God, O God of my salvation, and my tongue will sing aloud of your righteousness.</p> <p>15 O Lord, open my lips, and my mouth will declare your praise.</p> <p>16 <b>For</b> you will not delight in sacrifice, or I would give it; you will not be pleased with a burnt offering.</p> <p>17 The sacrifices of God are a broken spirit; a broken and contrite heart, O God, you will not despise.</p> <p>18 Do good to Zion in your good pleasure; build up the walls of Jerusalem;</p> <p>19 then will you delight in right sacrifices, in burnt offerings and whole burnt offerings; then bulls will be offered on your altar. (Psa 51:1-19 ESV)</p>
<p>마태복음 27:3-5</p> <p>3 그 때에 예수를 판 유다가 그의 정죄됨을 보고 스스로 눕우쳐 그 은 삼십을 대제사장들과 장로들에게 도로 갖다 주며</p> <p>4 이르되 내가 무죄한 피를 팔고 죄를 범하였도다 하니 그들이 이르되 그것이 우리에게 무슨 상관이나 네가 당하라 하거늘</p> <p>5 유다가 은을 성소에 던져 넣고 물러가서 스스로 목매어 죽은지라</p>	<p>존 머리 (John Murray)</p> <p><i>“구원으로 이어지는 믿음은, 회개하는 믿음이며, 생명으로 이어지는 회개는, 믿음의 회개다.. 믿음이란 죄로부터의 구원을 위한 그리스도를 믿는 믿음이다. 그런데 믿음이 <u>죄로부터의 구원을</u> <u>지향한다면, 거기에는 죄에 대한 증오와 죄에서 구원</u> <u>받고자 하는 소망이 반드시 있어야 한다...</u> 또한 우리가 <u>회개란 죄에서 하나님께로 돌이키는 것임을</u> 기억한다면, 하나님께로 돌이키는 일은 그리스도 안에서 계시된 바와 같이 <u>하나님의 자비에 대한</u> <u>믿음</u>을 뜻한다. 이처럼 믿음과 회개를 따로 떼어놓기란 불가능하다. 구원 얻는 믿음은 회개로 충만하고, 회개는 믿음으로 충만하다.”</i></p>